



El itinerario comienza en la zona comercial y nos conduce hasta aquella Altea medieval cuando su nombre aún era Bellaguarda y se asentaba en la pequeña colina. Es en este lugar donde hoy se encuentra uno de los arrabales más característicos del actual casco histórico de Altea.

L'itinerari comença en la zona comercial i ens conduïx fins aquella Altea medieval quan el seu nom encara era Bellaguarda i

s'assentava en el xicotet tossal. És en este lloc on hui es troba un dels ravals més característics de l'actual casc històric d'Altea.

Our itinerary begins in the commercial area and leads us to the ancient medieval Altea once sett led on a low hill called Bellaguarda, where one of today's most characteristic neighbourhoods of the old town is located today.

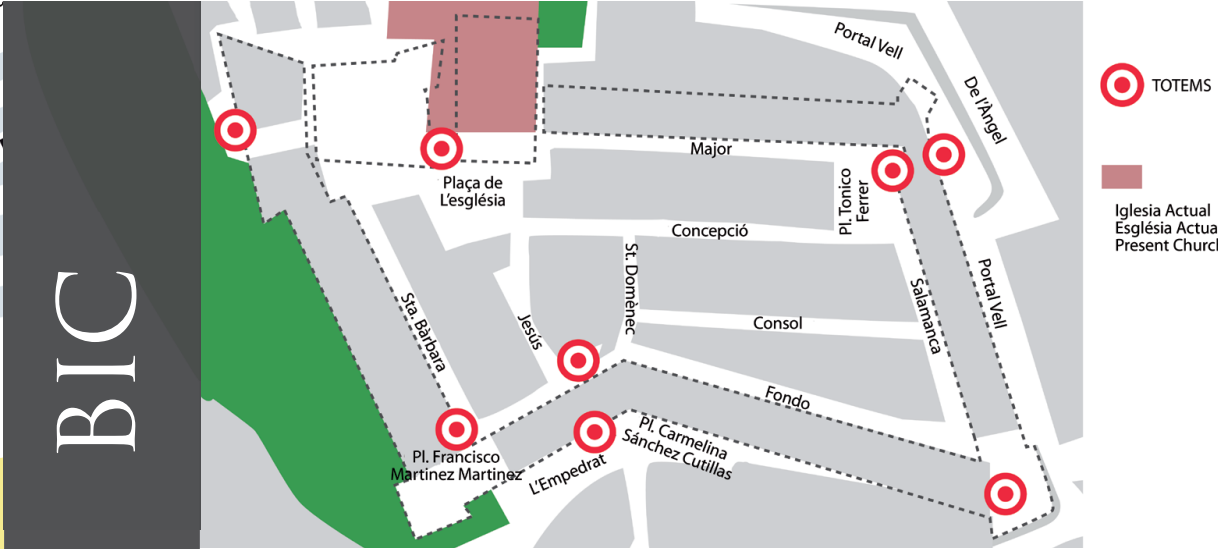


El Baluarte y Recinto Renacentista de Altea fue declarado Bien de Interés Cultural en 2013, conserva el trazado fundacional de 1617, con algunas de sus puertas de acceso al recinto fortificado. Se mantienen edificios de la época fundacional y una muy buena arquitectura de los siglos XVIII y XIX.

El Baluard i Recinte Renaixentista d'Altea va ser declarat Bé d'Interés Cultural en 2013. Conserva el traçat fundacional de 1617, amb

algunes de les seues portes d'accés al recinte fortificat. Es mantenen edificis de l'època fundacional i una molt bona arquitectura dels segles XVIII i XIX.

Altea's Bastion and Renaissance Area was declared a Cultural Heritage Site (BIC) in 2013. It conserves its original 1617 structure, with gates giving access to the fortress. Magnificent buildings from the foundation period, built of the 18th and 19th centuries, have also been conserved.



BALUARD I RECINTE RENAIXENTISTA

Vila d'Altea





www.visitaltea.es



Nos situamos en la Plaza del Convento. Continuando con la ruta, llegamos a los restos del antiguo Molí de Bellaguarda. Siguiendo por las escaleras, llegaremos al final de esta ruta, el Baluarte de la Casa de la Señoría, cuyo espacio ocupa actualmente la Glorieta del Maño.

Ens situem en la Plaça del Convent. Tot continuant per ella arribem a les restes de l'antic Molí de Bellaguarda. Seguint per les escales, arribarem al final d'esta ruta, el Baluard de la Casa de la Senyoria, l'espai del qual ocupa actualment la "Glorieta del Maño".

We are now at the Plaza del Convento square. We continue up this street to the ruins of the ancient Molí de Bellaguarda watermill. Continuing up the stairs, we arrive at the end of the route, the bastion of the Casa de la Señoría, a space currently occupied by the Glorieta del Maño square.



Iniciamos el itinerario junto al mar, donde la imagen de Sant Pere nos recuerda el origen marinero de Altea. Éste es uno de los arrabales extramuros más populosos de la ciudad, el Arrabal del Mar o de San Pedro, un área de gran importancia demográfica y económica durante el s. XVIII.

Iniciem l'itinerari junt amb el mar, on la imatge de Sant Pere ens recorda l'origen mariner d'Altea. Ens trobem en un dels ravals extramurs més populosos de la ciutat, el Raval del Mar o de Sant Pere, una àrea de gran importància demogràfica i econòmica durant el segle XVIII.

We begin this route by the seaside, where the image of Sant Pere (Saint Peter) reminds us of Altea's fishing origins. We are at one of the town's most populated quarters, outside the walls, the Fishermen's or San Pere's Quarter, an area of great demographic and economical importance during the 18th century.



Iniciamos la ruta en el conjunto de instalaciones ferroviarias inauguradas en 1914. La construcción del conjunto dio un toque de modernidad a la zona, que albergó los primeros hoteles y fondas conservando ese carácter hasta bien entrado el s.XX. Frente a ellas, L'Hort de la Campaneta, uno de los pocos huertos construidos que perduran del s.XIX.

Iniciem la ruta en el conjunt d'instal·lacions ferroviàries inaugurades al 1914. La construcció del conjunt va donar un toc de modernitat a la zona, que va albergar els primers hotels i fondes conservant eixe caràcter fins ben entrat el segle XX. Enfront es troba l'Hort de la Campaneta, un dels pocs horts construïts que perduren del segle XIX.

We begin this the route in the railway installations inaugurated in 1914. These installations helped to modernise the area a little, housing the town's first hotels and hostals. This character was kept until well into the 20th century. Opposite is the L'Hort de la Campaneta, one of the few houses with walled orchards that have survived from the 19th century.

